Ն. 3818 1898 ՅՈՒՆՎԱՐ 28 ՉԱՐՇԱՆՊԻՀ 1315 ՌԱՄԱԶԱՆ 18 ՕՆ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԷԱԱՏԷՏ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէքթուպլէ 20 ղրուշտան

صاحب امتياز: ميوه‌لبان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4ինճիւ սահիֆէ 11ի 10բ. հս. » 3
Մէվատտը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլընաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Խտարէխանէսի Սէթամիօլաա Պաշը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա:

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պուլկարիսթան բրէնսի՝ մախսուսը բրէնս Պօրիս իլէ Բէթէրսպուրկա կիտմէճէկի սըրատա Պուգրէշտէն կէչէճէք, Ռումանիա գրալ վէ գրալիչասընա միսաֆիր օլաճագ տըր:

Աֆրիգայի շարգիտէ Մագտոնալտ նամ Ինկլիզ հէյէթը սէֆէրիյէսիյէ պէյրագլը Պարինկօ կէօլիւնին ճօթէսինէ գատար կիթմէք իւթիճալըրէք խուսուսէն իւթմիշ օլան Սուտանլըլէր՝ կէչէն սէպտէմպէրտէն պէրու Լիւպվաա գալէսինէ սըղընարագ օրասը մուհասէրէ թահթընտա պուլընտըրըլարը հալտէ, նիլ նէհրինին պիր կէչիտ եէրինէ եաղըն պուլընան մէզքիւր գալէտէն պու քէրրէ չըգըպ նէհրին էօթէ թարաֆընա կէչմիշլէր տիր:

Ալէմանիա իմբէրաթօրըն պիրատէրի բրէնս Հանրինին Թանճը գումանտասընտա օլարագ Չին սուլարընա աղըմէթ խուտէն Տէօյչլանտ վէ Կէֆիօն նամ Ալէման գրուազէօր սէֆինէլէրի՝ Աստաֆրանկա փէտտ. Լոտ Սօգօթօրոտան Գօլօմպօյա հարաքէթ իթմիշլէր տիր:

Ճարօն տօնանմասը՝ պու սըրատա Չին սուլարընտա, հագըրըգ իչիւն մանովրալար իճրա իթմէքտէ օլտուղը հապէրի, Ճարօն բէիսը փիւքէլտաը մաքըր իթօ՝ Ճարօնըն՝ Չին հագգընտաքի բօլիթիգասընա պիր խութալիտ վէրմէք իչիւն, Ալէմանիանըն Չինտէն վագը օլաճագ միւթալէպաթընա պէքլէմէքտէ իմիշ:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Վան վիլայէթինին իհթիյաճաթընա մէզքիւր պաարէի Սէնիյէ Մալիյէ նէզարէթինտէն մահալլինէ 4000 լիրա կէօնտէրիլմիշինի Թիւրքճէ կազէթալար եազըյօրլար:

—Աթինա սէֆիրի սաաթ. Րիֆաաթ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ քէնտիսինին ֆէվգէլատէ մէրասիմը թէշրիֆաթիյէ իլէ Եունան գրալը հուզուրընա գապուլ իտիլտիկինի վէ Եունան հիւքիւմէթինին՝ Օսմանլը սէֆարէթ հէյէթինէ լազըմ կէլէն մուամէլէ վէ գօլայլըգլարը պուլընտըրըլըգըլըն՝ Պապը Ալիյէ իշար էյլէմիշ տիր:

—Վաշինկթօն Օսմանլը սէֆիրը եապագը աթ.ֆ. Մուսթաֆա պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ պա իրատէի Սէնիյէ մաաշը մաղլուլիյէթ մաաշը թախսիս օլընմըշ տըր:

—Իֆթատա օգունըրըլընա կէօրէ, Գօսօվա վալիսի Հաֆըզ բաշա հազրէթլէրի՝ ախիրէն Փօշճունյա ապիլէթ խուտալ, էհալի թարաֆընտան քէնտիսինէ ֆէվգէլատէ տամըր իհթիրամ կէօստէրիլմիշ տիր:

—Սիվաս վիլայէթինտէ հիւմիւշ հաճի քէօյիւնտէ հիւքիւմէթ գօնաղընտան սօղանըն թամթուչինա եանկըն վուգու պուլմըշ, գօնագ միւհիմէրէգ օլտու իսէ տէ, տէֆթէրլէր վէ մալ սանտըղը գուրթարըլմըշ, վէ հիւքիւմէթ սանտըղը խասարսըզ օլարագ օլ.

—Թիւրքճէ կազէթալարա կէօրէ, Հինտիսթանտան Հիւսէյին վագըֆ Պաճօ նամ խըրսըզ հիւքիւմէթէ միւրաճաաթ Թագրիպէն 12 սէնէտէն պէրու պիր ճանի եաքալանմաղա օլուպ, պու ճանի հէնուզ պուլընմամըշ իսէ տէ, չիմտիյէ գատար 3,600,000 ղրուշ սարֆ օլընմըշ տըր: Ճիլալը պիլտօրմուն եաղմուրլըգ օլան եաղըշ տօլայըսիյէ 300,000 լիրա մասրաֆ կիթմիշ իմիշ:

—Էթ ֆիյաթլարըն արթմասընտա մաֆսուլ գըլմըտըմաղ իչիւն իսապէթ—

մի պիր թէտպիր իթթիխազ օլընմըշ տըր: Ռումէլիտէն Տէրսաատէ կէթիրիլմէքտէ օլան գօյունլարըն Չաթալճա սանճաղը հուտուտընտա կէթիրիլտիքլէրինտէ, օ թարաֆլարտա տըղըր խասթալըղլարըն զուհուրտա կէլմէսինէ մէպնի պիր միւտտէթ չըմէնտօֆէրլէր նագլիյաթը գարարլաշտըրըլմըշ իտի: Պու ուսուլըն պիր խայլի միւտտէթ մուճիպ օլմասընտան մաատա պիր օգգա էթին ֆիյաթընա 1 ղշ. զամմընը իճապ իթտիկի՝ ճէլէպ էսնաֆընըն խութպալարընտան անլաշըլմըշ, վէ Շէհր էմանէթինտէն սաախի Պապը Ալիյէ մէզքիւր միւշքիլաթտան պահսըլա, էթ ֆիյաթլարընըն արթմասընա պուննա գարշը իթթիխազը լազըմ կէլէն թէտպիրլէր հագգընտա մալիւմաթ վէրիլմիշ վէ հուկյուրէթը ղարուրիյէ վէ մէնֆաաթը էհալիյէ թէալլիւգի օլան խուսուսը մէզքիւր՝ Մէճլիսը Խասսը Վիւքէլատա միւզաքէրէ օլընարագ, էհալինին զարարտան վիգայէսի, վէ էթ ֆիյաթլարընըն էնտիլէթմէսինէ տաիր, վէ զուհուր խութթէլին միւշքիլաթըն գալտըրըլմասը մագսատիյլէ, Շէհր էմանէթինիյէ Օրման վէ Զիրաաթ նէզարէթինէ թային օլընաճագ ֆէննի մէմուրլարը թարաֆըտան խասթալըղը օլմայան հէր հայվանըն կէօրմէտիքլէրի կէօնթուրէճէկլէրի գոյունլարըն նագլի թաճիլը գարարա ալընմըշ, վէ պու սուրէթլէ իճրայի իճապ իթմէսի ու իճրա օլընմըշ տըր:

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ուլումիսի Սըր Համփլթօն Լանկ՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնիւ պիր զիյաֆէթ վէրիպ, պուննա միւտիրը ումումի մուավինի Մ. Կասթօն Օգուանօ, միւտիր Մ. Բամպէր, թէրճիման սաաթ. Պանճիրի պէյ հազրէթլէրի, Մ. Վիւլֆինկ, Մ. Բիւխօ, Մ. Պարօյյի վէ Մ. Սէրժա հազըր պուլընմըշ վէ թաամ էսնասընտա միւշարրէիլէյհ Սըր Համփլթօն Լանկ՝ սիյաղա գալգարագ պիր նութգ իյրատ իթմիշ, վէ Զաթը Հազրէթը Պատիշահի իչիւն խուսուսի ատտաճ խառուլ, չէթինէն ալգըշլանմըշ տըր: Մ. Կասթօն Օգուանօ իչիւն նութգ միւնասիպ սուրէթտէ մուգապէլէ էյլէտիկի կիպի, Մ. Բամպէր, Պանճիրի պէյ, Մ. Վիւլֆինկ վէ Մ. Պարօյյի սաախի միւնասիպ նութգլար իյրատ իթմիշլէր տիր:

Իվվէլքի կիւն սաախի Սըր Համփլթօն Լանկ վէ գէվճէսի՝ Պանգանըն մուխթէլիֆ շիւպէլէրի միւտիրլէրինէ իգրամէն պիր զիյաֆէթ վէրմիշլէր, վէ Զաթը հազրէթը Պատիշահի իչիւն խուսուսի ատտաճ իթթիխազ էտիլմիշ կիպի, հազըրուն թարաֆընտան Մ. Գօլթալլի վէ Մ. Ֆիւբիւի սաախի միւնասիպ սուրէթտէ մուգապէլէ էյլէմիշլէր տիր:

—Գօսօվա վիլայէթինտէ պուլընտըղը էնհայէ ճէլէպ չէլէպի գօնագլարըն էրպապը հակյիգատ իթթիխազ իթտիկի՝ պու թաճիլը Ալէմանիայի ճէլպ պուլընտըրտըղը մեանըշ մեալլի իչիւն իգթիսապ իտէն Պիւլէօն՝ պու մէսէլէյէ տայիր հիւքիւմէթէ միւրաճաաթ իտէրէք իշար էյլէմիշ տիր: Պու մէսէլէյէ տայիր հիւքիւմէթի սէնիյէ հագսըզ իչիւն մէբանի պուլունմուշ տըր:

Իւնէ գօմիսիօնը՝ միւհթաճինի էհլի էհչարլրտաքին ալէհտարլար գէոնմէրեկտէ վէ մուլէրի պարընտըրընտէ մէզքիւր տիր: Պարագալար՝ պիր թարաֆտան ինչա վէ իքմալ իթիլմէքտէ տիր:

—Պալքանլար հաքիմխանէլէրին էլ գըլմասըյլա պիր թագըմ մաղալլէլէրին թէլէֆ օլունտուղըլարընա տաիր գուհուր իտէն չիւրուքչէլէր մանշէէթինտէն պուտէնին ֆէօթէրի, վէ մասլահաթլար հէնուզ լազըմ կէլէն ուսուլլար վէ Տէրսաատէ մէվճուտ պուլունան իհրաաթը թարաֆընտան, Պարտի մաղլուլիյէթ ալտըրէլէն օլան պուլընան պիր ժանտարմա իչիւն քիլն ոլան 55 գատարը՝ Պրուսա հապսխանէսինէ նագլ օլունմուշ տըր: 150 մահպուսըն տա Պօտրում հապսխանէսինէ նագլի գարարլաշտըրըլմըշ, գուսուր գալան մահպուսլար տա միւնասիպ եէրլէրէ կէօնտէրիլէճէք տիր:

Զէլզէլէտէն խարաբանտըլարը թէտավի իթմէք իչիւն Տէրսաատէթտէն թապիպ կէօնտէրիլմէսի՝ Պալքէքէսրտէն իչար գըլընմըշ տըր:

Պալքէքէսր աֆէթզէտէկյանընա մուավէնէթ իչիւն Տէրսաատէթտէն կէօնտէրիլէն գօմիսիօնը մախսուսը Պանտըրմայա կէօթիւրիլմիշ օլան Թօլիւվաբօրը Հիւմայունը՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ աւտէթ էյլէմիշ տիր:

Զէլզէլէտէն միւսաապ օլանլար իչիւն Տէրսաատէթտէ ճէմ իթտիրիլմէքտէ օլան իանէնին՝ 65535 ղշ-ա պալիղ օլտուղը՝ նէշր օլընան ըւէսմի պիր ճէտվէլտէն անլաշըլմըշ տըր:

Օսմանլը Պանգասը սաախի Պալքէքէսր աֆէթզէտէկյանը իչիւն 50 լիրա իանէ վէրմիշ տիր:

—Էվվէլքի կէճէ Սէթամիօլաա Տէրէպէյլէ ալաուտընտա Խէնտէխանէի Օսմանի գումանտասը թարաֆընտան պիր լուսկյալաթ իճրա օլընըպ 1422 ղշ. հասըլաթըն մէճմուը՝ Պալքէքէսր զէլզէլէզէտէկյանընա միւսաապ օլանլարա տագսիմ իտիլմէք, Շէհր էմանէթինտէ թէշքիլ խուտէն գօմիսիօնը մախսուսընա թէսլիմ օլընմըշ տըր:

Պու կիւնքի Մուխախապէ էտիլմէքի ֆագըրլար օգունմըշ տըր:

Գարատաղլըլարըն կէչէն հաֆթա Պրանսա, Ֆօլանսին վէ Անվըրսիւ գուրպէնտէ հուտուտը Օսմանիյէյի թէճավիւզ իթթիքէրինէ տաիր Պէչբէր Լօյտ կազէթասը Ռուսչուգտան պիր թէլէգրաֆ ալմըշ իսէ տէ, պունըն սու պիւսպիւթիւն ասըլսըզ օլտուղը չիւպհէսիզ թաբիիթ տիր:

—Նաշտըլ Բուպիլա նամ Պուլկար կազէթասը՝ հէգէյան վէ Թիւրգահաթընտա էլան սէվիմ իթմէքտէ իսէ տէ, կէօսթէրաիքլի պու հայվանի ինսանի քէնտիսինի սուչա պէյթէքէ պիր կիւրտալա իւչիւրլէրիքլէ ճէօքիւրլիւլէ րէքէ, չիւնքիւ խաշէ պիլէ գալճմա Թօրլարլարլարը... քէմալի էրտէյիլէ իլմէ թաի իւթիրըս:

—Իւչքիրպաշ վէ ճիվարընտա կէօյա պիր Թագըմ Պուլկար գաթիլ խախամանլարքիւն տաիր Պուլկար էմարէթի գաթըլ թարաֆընտան Պապը Ալի ճամիքը սաահիտինէ պիր նօթա վէրիլմիշ նամ տէ Մէջ կազէթասը խապէր վէրիլտիտի, մէզքիւր կազէթանըն պիլտիրիլտիկի վէճհլէ, Պուլկարիստան էմարէթի հիւքիւմէթին Սէնիյէյէ թապի օլտուղընտան, նօթա վէրմէք պիր քէրրէ սէնտայինտէ պուլընմայ, պէյլէ պիր հալ իխթիյարը գարշըսինտա ճէհտ իւչիւն Ճանեանտա Տախիլիյէ նէզարէթինէ ղուլ. սունու կէօրէ պու քէրրէ Պուլկարիստանտա միւնասիպ թարաֆըտան Ճարատին պիրլիկտէ վիչիրի Տախիլի լիւզում Ալտըղը՝ գօյուն ալըշվէրիշինտէ պուլունան Սէնիյէ թէկալիֆ սուրէթինտէ Սէնիյէ Թէքէմէլէր ճէսար օլտուղընտան Պիւյիւք Սիւրէթլէրինէ Տէրսաատէտէ պուլունման Բէսէ-Բիւյիւք Սուլթանը աղըլլէ պուլունան Թախթամէրէ աճուռիլլէյին մուաֆըգ Մէճլիսին ... Օսմանլը Սէֆիրիյէսին մուավինի ինտէլանընտ թէսվիէ էտիլմէքտէ տիր:

ՊԱԼՔԷՔԷՍԻՐ ԶԷԼԶԷԼԷՍԻ

Էվվէլքի ագշամ գըյլթ խաֆիֆ օլարագ Պալքէքէսրտէ պիր վէ տէհին սալլանտը սաաթ 2½տա քէզալիք պիր տէֆա զէլզէլէ տահա վուգու պուլմուշ տըր:

Երգըլըն հիւքիւմէթ գօնաղընըն էրգաընթրը ալթընտա գալան տէֆթէրլէր իլէ էվրագըն տըշարը չըգարըլտըղը թէլէկրաֆլա անլաշըլմըշ տըր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւն բիւրսատա Ֆօնսօլիտ 24.10, Շըմէնտըֆէր $109^1/_4$ աչըլըպ, էն ինփէք 24.$14^1/_2$ իլէ $110^1/_2$ օլմուշլար, վէ ագշամ սաախի 24 ղշ. 14 բր. Ֆօնսօլիտ, $109^3/_4$ Շըմէնտըֆէր գարանմըշլար տըր:

Պու սապահքի թէլէկրաֆլարը խսէ՝ Լօնտրատա Ֆօնսօլիտ 22.18 վէ Բարիզտէ 22.50, Շըմէնտըֆէր $110^1/_2$, Բէժի 283, Պանգա $561^1/_2$, Թիւրքիշ լոտ $40^1/_2$ օլտուղլարընտան, պուրսատա Ֆօնսօլիտ 24.16, Շըմէնտըֆէր $110^1/_8$ աչըլըմշլար տըր:

50600 Ֆօնսօլիտ էքսիլմէքտէ, վէ խալընըզ 20 Շըմէնտըֆէր արթմագտա օլտուղը՝ Պօրսա խալքըսընըն Թանըմ իթմիշ օլտուղը ճէտվէլտէ կէօրիւլէրէք, մէզքիւր Ֆօնսօլիտլէրին ալըշ, վէ Շըմէնտըֆէրլէրին սաթըշ մէվատտարը տահա իւսքիւ օլընըպ, նէթիճէսինտէն պինէ Ֆօնսօլիտ իչիւն $27^1/_2$ ղշ. վէ պէհէր Շըմէնտըֆէր իչիւն 30 սթէ. սօն մուայէն ըէբօր խապէթ [ըթմէսի] գարարլաշտըրըլմըշ տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն. ժողով տիւն հէր նէ գատար ագտը իթթիխազ սամէթ օլունմըշ խուտի իսէ տէ, կէչէն հաֆթա 4 ազա հազըր պուլընտըղը կիպի, տիւն սաախի եալընըզ 3 ազա սամէթ իհթայէթ իթմիշ օլտուղընտան, Աթէնապէթ Յովհաննէսեան Պէր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան՝ Կրօն. Դիւան քեաթիպի Փէհլիվանեան Արժ. Տ. Խորէն աւագ քահանայ՝ կէլէճէք իճթիմա իչիւն պէհէր ագալարա պէք միւհասիր սամէթ նամէլէր իրսալ իթմիշլէր, վէ ազալարը կէլէճէք իճթիմաի իճրայի լազըմ կէլէն պուլընմալարընը պիլտիրմիշլէր վէ ազալարըն կէլէճէք իճթիմաի սամէթ հազըր պուլընմալարընը ըւէջա իթմիշլէր:

Պաթրիգ վէքիլի Ճէմճէմեան Պէր. Տ. Գաբրիէլ Մ. վարդապետ 18 կիւնտէն պէրու խասթա օլուպ, Պաթրիգխանէյէ էնմէտիկի հալտէ, պու քէրրէ քէսպը աֆիյէթ իթմէքտէ, տէսէրքէ, իւկիւ հաֆթայա գատար պուլունան կիւն մէսլէքի մէմուրիյէթինէ իկմալ իթմէյէ ուզուքկէօրտիյ պէսլէմէքտէ տիր:

Դսըրլէրցօ Թագ. Խորհուրդը հէյէթճէ իսթիֆասընը Պաթրիգ Ս. Սրբ. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինէ իրսալ իթմիշ իսէ տէ, Պաթրիգը միւշարրէիլէյհ հազրէթլէրի՝ իշպու իսթիֆայը գապուլ իթմէյէրէք, պու պապտա պագըրըհ Մուրատեան Պէր. Տ. Մեսրոպ Սրբազանըն խասսէթէն պիր մէքթուպ ըւէստէ, ըսլահաթ Թըրոյաքէթէ էտիպ, իշ պու իսթիֆայի կէրի ալտըրմասընը կէօլտիկիք պիլտիրմիշ տիր:

Թէքիրտաղը Առաջնորդ ինթիխապ օլունան Այվազեան Պէր. Տ. Յովսէփ վարդապետին ինթիխապ քարարը օրը պու քէրրէ Պաթրիգխանէյէ կէլմիշ տիր:

Հալ պու քի, պունտան ագտէմ կազէթալարտա իւսրէթ ետիլտիկի վէճհիլէ Սկիւտար Առաջնորդը Թաշճեանեան Պէր. Տ. Պետրոս Սրբազան՝ Մաքսեան մէմուրիյէթինէ կէօչէրէմէյէ միւրախխաս պուլընտըղընտան, պու հուսուսըն Բաֆիդ խուտէն Թէօրէէթ, կէօչիլկիյէ պուլուտուն իզինը մէմուրը Ազգ. Ժողովտըն պէյանը պուլընմադտան սօրա Պաթրիգ Ս. Սրբ. Տ. Եղիշէ վարդապետի միւզաքէրէ սօնունտա գարար վերիլէճէք տիր. իսթիֆա իչին, պուլնատա քի մէզքիւր պէտէսինին ալէ տաւանին իգաղսատ գաթըրը խաջը...

քէրրէ Տ. Յովսէփ վարդապետին Թէքիրտաղընա Առաջնորդ ինթիխապ խաղը հագգընտա Պաթրիգխանէյէ իրսալ իթմիշ տիր:

Կէլէճէք ճումաա կիւնիւ Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Խառն ժողով ագտը ինթիխապէ սամէթ օլընմըշ տըր:

Տիւն Պաթրիգխանէյէ մուխթէլիֆ սէմթլէրտէն պիր խայլի մէքթուպ վէ Թահրիրաթ վիւրուտ իթմիշ օլուպ, պունլար միյանընտա պիր չօգ սա իանէ վէ մուավէնէթ Թալէպլէրի միւսթէտի մուհարրէրաթ մէվճուտ պուլունմըշ տըր:

Պրուսա բաբազլարընտան Փափազեան Արժ. Տ. Զաւէն քահանայ՝ չէհրը մէզքիւր քիլիսէսինէ Ս. Մեւռոն կէօթիւրմէք իւզրէ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր:

Կիւմիւշխանէ Առաջն. փոխանորդը Տ. Նահապետեան Արժ. Տ. Սմբատ քահանայ իլէ Թագ. Խորհուրդը թարաֆընտան պու քէրրէ Պաթրիգխանէյէ վիւրուտ խուտէն պիր բաբօրթօյա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր քէօմիւրլիւն օգգասը 40 բարա օլմագլա պէրապէր, բարա պուլընմատըղընտան, հէր քէս էվլէրինին պիր թարաֆընը սէօքէրէք եագմագտա, վէ էվլէրի օլմայանլար տա՝ գըշըն չու չիւրմէթլի մէվսիմինտէ սօգագլարտա սէֆալէթէ կէչիրէք սաատտա տիւշիւմէքտէ իմիշլէր: Խթթօւմ ագշամը չօգլարը՝ բարասըզլըգլարընտան նաչի բէհրիվէրինի պօզամամարլարընտան, չու զարուրէթ ու սէֆալէթին տէֆի իւչիւն Պաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինտէն իմտատ վէ մուավէնէթ թալէպ օլունմագտա տըր:

Վանոսալի Վարագայ Վանք Վարժարան-Արքեսանտօվըլըն Հոգաբարձութիւնը՝ մէզքիւր Վանք Թէմինէ աիտ պաշըճա 4 քէօյլէրին մէքթէպլէրինի սաախի աչըմագա գարար վէրմիշ օլտուղընտան, էն էվվէլ Շահպազ քէօյիւնին մէքթէպինի փէրչատ իթմիշ, վէ մուալլիմինին նըւաֆ մաաշընը թէէսիւյէ իթմէքէ վէ սաիրէ պիլէտիլմէ մէքթէպնէն լէվազըմը թէտարիք էյլէմէքէ սէօզ վէրմիշ տիր:

Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի քարոզիչի Դիմաքսեան Պէր. Տ. Հմայեակ Սրբազանըն թէքլիֆի վէ քիլիսէի մէզքիւր Թագ. Խորհուրդընըն մուվաֆագաթը իւզրէ, Սպեան Արժ. Տ. Կոմիտաս քահանայ իլէ Սիրոսեան Գրիգոր էֆ.՝ փանոսեան Կարապետ էֆ.ինին ղարուրէթը հալինէ պիր մէսար օլմագ իւզրէ պու քէրրէ իանէ թօբլամագա թէշէպպիւս իթմիշլէր տիր:

Սըրվաս Էրմէնի Գաթօլիք մէրխասասը Հաճեան հիւրմ. Սահակ Եպիսկոպոս՝ Գայսէրիյէյէ ազիմէթ իթմիշ օլուպ, օրատան մէրխասա Իմմանուէլեան Պօղոս Եպիսկոպոս իլէ քէնտիսի էնգարէյէ կիտէճէքլէր, վէ Մահալը մէզքիւր մէրխասասը Յովհաննէսեան Յովհաննէս Եպիսկոպոս իլէ պիրլիքտէ մարտ 12տէ թէճէմմիւ իտէճէք օլան Սինոդոսա հազըր պուլունմագ իւզրէ Տէրսաատէթէ կէլէճէքլէր տիր:

Պանկալթըտէ քեաին Էրմէնի Գաթօլիք Ս. Յակոբ խաստախանէսինին իտարէսինի մուտէթ իտէն Հոգաբարձութիւն էէրինէ պուննատան էվվէլ մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան թէշքիլ օլունան Հոգաբարձութիւն հէյէթի՝ իշպու մէմուրիյէթի գապուլ իթմէքտէն, պու քէրրէ պէրվէճհի ատի ղէվաթտան էնճիւմէն թէշքիլ օլունմըշ տըր:

Միհրան էֆ. Երազեան
Պօղոս » Շէրպէթճեան
Թադէոս » Մելքոնեան
Գրիգոր » Պըլըգլեան

Իշպու հէյէթին Առէնապետլիկի Սամանճեան Գէրծ. Հ. Բառնաբաս Մ. վարդապետին էօհտէսինտէ պուլընըյօր:

Սալըֆ Հոգաբարձութիւնըն հիսապլարընը թաղթիւմ իթմէքլիկէ գատար մուվագգաթէն վաղիֆէսինէ տէվամ իթմէքլիկի իշըթմիշլէր տիր:

Ս. Յակոբ խաստախանէսինտէ 15–20 կիւնտէն պէրու խասթալարա վէրիլէն սիւտին աղէթա սու կիպի վէ իչիլմէզ վէ եէմէքլէրտէն բէք չօղընըն եէնմէզ պիր հալտէ պուլընտըղընա, վէ այրըճա օլան խասթալարըն եաթագլարը սըճագ օլմատըղընտան նաշի, խաստախանէյի թէրք իթմէք կիթթիքլէրինէ տաիր թարաֆըմըզա մալիւմաթ վէրէն գաթըրը պէյան իտէրիզ քի, պիզ՝ Ս. Յակոբ խաստախանէսի հագգընտա հիչ պիր շէյ եազմամագ մուվագգաթէն ահտ իթմիշ օլտուղըմըզտան, չիմտիլիք օլ պապտէ պէյանը րէյ իթմէյէճէյիզ:

Խմբագիր Տէր,

Հաճեցէք երկտողիս անկիւն մը չնորհել Ձեր մօտակայ թերթերուն միոյն մէջ:

Ինչպէս յայտ է, յառաջիկայ Բուն Բարեկենդանի նախընթաց շաբաթ օրը, փետր. 14, Տեառնընդառաջի Տօն է։ Եւ ոյսղղեանց նոյն շաբաթ երեկոյին, ըստ օրինի Հայ. Ս. Եկեղեցւոյ, Եկեղեցեաց բոլոր խորաններուն կը փակուին վարագուրաւ, յետ Սրբասացութեան, «Հմբրծ. Բանն որ ընդ Հօր» շարականը երգելով, կը մտածէի՝ թէ Բուն Բարեկենդանի շաբաթ երեկոյն որ միանգամայն Տեառնընդառաջի օրուան երեկոյն է, եկեղեցական կրկին արարողութիւններ իրարու հետ ինչպէ՞ս պիտի հաշտուին։ Օրացոյցներուն դիմելով՝ նախ Սուրբ Փրկչի սեփականութիւնն եղող օրացոյցը ձեռքս անցաւ, հոն կարդացի նոյն օրուան երեկոյին համար գրուած «Հր. դկ. Այսօր ի Տաճարն (զերկուսն ի միասին ասել)» և չէր գրուած, ինչպէս սովորութիւն էր գրել ամեն անգամ, «և փակեսցեն զսեղանն»։ Ս. Նշանագէմ հրատարակուած օրացոյցին մէջ գրուած էր.— «Հմբ. դկ. Բանն որ ընդ Հօր։ (Մածկեցին զսեղանն վարագուրաւ»)—բոլորովին հակառակ Կ. Պոլսոյ օրացոյցին։ Իսկ Ս. Էջմիածնայ օրացոյցը՝ վերոյիշեալներուն բոլորովին հակառակը լինելով՝ կը գրէ «յերեկոյեան Լոյս զուարթ (Թիւ ասել)։ Մեծ. Մեծացուսցէ։ Քրզ. Մայր սուրբ։ Հմբ. Բանն որ ընդ Հօր (Ցատ. ասել առանց շուրջառի և ի սկսանիլ Շրկ. ըստ օրինի վարագուրեսցեն զսեղան) Քրզ. Ս. Յաշխիս։ Կեցո՛ւ Էն.»

Արդ կը խնդրուի Ազգ. Կեդրոնական Վարչութեան Պատկ. Կրօն. Ժողովէն որ բարեհաճի յիշեալ երեք օրացոյցներու մէջ տեսնուած հակասութիւններն ուղղել և ըստ այնմ յայտարարել ի միակերպ ուղղութիւն ծիսից և արարողութեանց Հայ. Ս. Եկեղեցւոյ։

Ծխեցիցական ՈԺ.

1898 յունվար 11

Ս. Կաթողիկոսը իքրամէն Գաւգասիա վալիսի թարաֆընտան վէրիլէն զիյաֆէթէ տաիր մալիւմաթը վէ սաիր հավատիսլէրի հավի օլարագ Թիֆլիս մուխպիրիմիզտէն ալտըղըմըզ պիր մէքթուպը պու կիւնքի նիւսխէմիզին 3իւնճի սահիֆէսինտէ տէրճ իթթիկիմիզ կիպի, Գավգասիաթաքի ումում մէքթէպլէր միւֆէթթիշի Մ. Եանովսքինին՝ գարալը օլան Էրմէնի մէքթէպլէրի իչիւն Գալֆաա նամ բէսմի կազէթէտա նէշր իթթիկի բաբօրթօնըն պիր թէրճիմէսինի տէ եարընքի նիւսխէմիզտէ նէշր իտէճէյիզ:

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Կազէթամըզըն 3812 նումէրօլը կէչէն չարշէնպահ վէ 3816 նումէրօլը բազար էրթէսի կիւնքի նիւսխէլէրիմիզտէն պիր չօգ նիւսխէ էքսիլմիշ օլուպ, մէզքիւր նիւսխէլէրէ լիւզումը օլանլարտան, կէթիրէնլէր օլուր իսէ՝ պէհէր նիւսխէսի 20 բարա պէտէլ իլէ սաթըն ալընաճագը իխթար օլունըր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 8 փեպր.— Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը պու կիւն քիւշատ օլընըպ, գրալիչանըն նութգը գըրաաթ օլունմըշ տըր:

ՀԷՐ ՔԻՄԻՆ
ՊՐՕՆՇԻԹ, ՆԷԶԼԷ
ՎԷ ԷՍԿԻՄԻՇ ՆԷՎԱԶԻԼԻ ՎԷ ԷՕՔՍԻՒՐԻՒՑԻ ՎԱՐ ԻՍԷ ՕԳՈՒՍՕՒՆ

Պագըլմայըպ իհմալ խուլմըշ վէ եամուա փէնա պագըլմըշ ասըր պիր նէզլէ՛ վէրէմի պիլէ տավլէթ իտէր իսէ տէ, էքսէրիա պրօնշիթէ թահվիլ օլուր, եանի ագճիյէրատէքի պօրուլար գարանըր, պաչէն էօքսիւրիւք օ գատար չօղալըր վէ օ գատար քէսպը շիտտէթ իտէր քի, թէքմիլ վիւճուտ սարսըլըր վէ եօրուլըր, ույգու ույուհմազ օլուր, նապզ գայըֆլաշըր վէ ազ պիր սութ ալընտըղտա, էօքսիւրիւք վէ նէֆէս սըքընթըլարը իքի գաթ արթար։ Բէք չօգ տէֆա ագճիյէրլէրտէ գապարճըգլար (թիւպէրքիւլ) հասըլ օլուպ, պու նլար չօղալընճա՛ ճիյէրլէրի թըգարլար, ճէրահաթ պաղլատըգլարընտա տա, ագճիյէրին հիւճրէլէրինտէ պօզուգլըգ բէյտա օլուպ, ճիյէր էրիյէրէք գօվուգլար բէյտա օլուր։ Խասթա՛ պիր թարաֆը աղըրմագըղըն էրիյիպ տուքուր, միւթէմատիյէն հիւզիւնլի կէօրինիր։ Թիւքիւրիւքլէրի վէ պալկամլարը էվվէլճէ պէյազ, քէօբիւքլիւ վէ սէտէֆի օլուրըը հալտէ, բէյ տէր բէյ էնտիշէյի մուճիպ օլաճագ պիր բէնկ ալմագա պաշլար, վէ նիհայէթ եէշիլէ չալար։ Եօմրիւ արթըգ աղըր աղըր պիր ճան չէքիշմէտէն իպարէթ օլուպ, թէմամըյլա ագըլ պաշընտա օլտուղը հալտէ սէօնիւ վէրիր։

Պինաէն ալէյհ, ուզուն սիւրէն պիր նէզլէվարիտէն վէ իլլա պիր պրօնշիթ պաշլանկըճընտան չօգ սագընըլմալը տըր։ Աղըրլաշմազտան էվվէլ խասթալըղը տուրտուրըլմագ վէ պաշլար պաշլամազ էօնիւնիւ ալմագ էն էմին թարիգ տիր։

Պիր գաճվէ գաշըղը Կիւյօ գաթրանը՛ պիր պարտագ սու իչինէ գարըշտըրըլարագ հէր թաամտա իչիլտիքտէ, էն մուաննիտ նէզլէլի վէ էն էսկիմիշ էօքսիւրիւք տէֆ օլուր կիտէր։ Հաթթա վէրէմ օլտուղը էյիճէ անլաշըլան խասթալըգ տախի չօգ տէֆա պու սուրէթլէ տէֆ ու թէտավի օլունավիլիր։ Զիրա վէրէմ խասթալըղընտա գաթրանըն իսթիմալի վէրէմ գարճըգլարընըն իրին վէ ճէրահաթ պաղլամասընը մէն իտէր, թապիպատա եարալըմ իթտիքատ՛ խասթալըք էօքսիւրա միւնալատէն զիւյատէ չարուգլըգլա էյի օլուր։ Պու տէտպիրիմիզ հէմ սահիհ վէ հէմ տէ սատէ վէ գոլայ պիր չէյ տիր։

Էյիլէշմէսի իւմիտսիզ կէօրինէն պու կիպի պիր չօգ խասթալըգլար՛ 30 սէնէտէն պէրու Կիւյօ գաթրանը վասըթասըյլա էյիլէշտիկինի կէօրմէքլէ, պազը էրպապը միւսապէգտ՛ իսմ միւշապէհէթինտէն պիլիսթիֆատէ, խասթայը ալտաթարագ սատը Կիւյօ գաթրանընըն եէրինէ քէնտի եափտըգլարը սախթէ գաթրանը սաթմագտա, վէ պէօյլէճէ խասթայա փէնալըղը մուճիպ օլմագտա տըրլար։

Ֆիլհագիգա ճինս ճինս գաթրանլար վար տըր։ Էն ալէա գաթրան վէրէն չամ աղաճլարը Նորվէկիատա եէթիշիր, վէ հէր նէ գատար փիյաթը եիւքսէք իսէ տէ, Մ. Կիւյօ՛ քէնտի փապրիգասընտա եալընըզ Նորվէկիանըն էն թէմիզ վէ խալիս գաթրանընտան գուլլանըր. հալ պու քի, պազը փապրիգաթօրլար՛ փիյաթընա թամահ իլէ էքսէրիա աչաղը ճինս գաթրանլար գուլլանըրլար. պունլար ուճուզ օլուր, լաքին խասիյէթը էյի իթմէզ։

Պինաէնալէյհ, պրօնշիթ, նէզլէ վէ էսկիմիշ նէզլէլի, վէ հաթթա տըգնէֆէս վէ վէրէմ խասթալըգլարընտան սագընմագ վէ էյիլէշմէք իչիւն էճզախանէլէրտէն Կիւյօ գաթրանընը թալէպ իթմէք վէ էճզաճըըն սիզէ ասըլ Կիւյօ գաթրանընը վէրտիկինէ էմին օլմագ՛ պէհէմէհալ էլզէմ տիր։ Էկէր էթիքէթին իւզէրինէ «Մէզօն Ֆրէր, 19, Ժագօպ սօգաղը Բարիզտէ» տէյու ատրէս եազըլը իսէ՛ ասըլ խալիս Կիւյօ գաթրանը տըր, զիրա Մ. Կիւյօ՛ 1869 սէնէսինտէն պէրու փապրիգասընը օրայա նագլ իթմիշ տիր։ Հէր շիշէնին էթիքէթի իւզէրինտէ մուճէտտի է. Կիւյօնըն մօռ, եէշիլ վէ գըրմըզը իւչ րէնք եազը իլէ վէ եանլամասընա իմզասը տախի եազըլը տըր։

Պու իլաճ՛ Տէրսաատէթտէ վէ Թաշրալարտա հէր էճզախանէ վէ էճզա տէբօլարընտա պուլունըր։

Պու իլաճըն տիկէր պիր մուհասսէնաթը տա՛ փիյաթընըն ղայէթ էհվէնիյէթի տիր։

Կիւյօ գաթրանընըն պէհէր շիշէսինտէ՛ 12տէն 15 լիթրայա գատար սու իչինտէ գուլլանըլմասը թէրթիպինէ միւգթազի մըգտարը գաթրան մէվճուտ իտուկի նազարը տիգգաթէ ալընըր իսէ՛ էհվէնիյէ անճագ իրմիբարա գատար թէտավի մասրաֆը օլաճաղը անլաշըլըր։ Կիւյօ գաթրանընըն կէրէք էհվէնլիկի վէ կէրէք եարարլըղը՛ պու իլաճըն պու գատար շէրէֆ եախոտ նամ գազանմասընա վէ իսթիմալի ումումիյէճէսինէ ազ եարտըմ իթմէմիշ օլտուղը տէրքեար տըր։

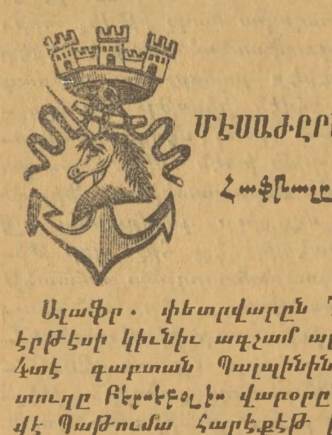
ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրսաատէթ աճէնթէլիկի՛ Գարաքէօյ քէօբրիւսի գուրպինտէ Հալաճեան խան։

Իքինճի աճէնթէլիկի՛ Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Համօբուլօ խան։

Գրէտի Լիօնէ՛ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ իսթիգրազ վէրիր, էսհամ վէ թահվիլաթ րէհին ալարագ հիսապը ճարիլէր (գօնթ գուրան) աչար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէնին միւխթէլիֆ բէյացալարընա գամպիօ չէքէրըր, գրէտի թօ քեաղըտլարը վէրիր, պօրսա սըբարըշլարը իճրա իտէր վէ չէրաիթը մուայյէնէ իլէ թէէտիյաթ գապուլ իտուպ վատէլի պօնօլար վէրիր։

Սթամպօլ իքինճի աճէնթէլիկի՛ հէր նէվի պանգա իշլէրի իճրա իտէր, մալ վէ էմթիա մուգապիլի իսթիգրազլար վէրիր, եալընըզ եէրլէշտիրմէք իւճրէթի ալարագ վէ եախոտ Տէրսաատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրտէ սաթմագ իւզէրէ էմանէթ մագամընտա մալ վէ էմթիա գապուլ էյլէր։



ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
Հաֆթալըգ սէֆէրլէր

Ալափր. փէտրվարըն 7ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարտան Պալպինին սիւվար օլտուղը Բէյ-ռէ-թ վաբօրը՛ Նովօրոսիսգ վէ Պաթումա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալափր. փէտրվարըն 10ճը բէնճշէնպէհ կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարտան Պօլիտանօնըն սիւվար օլտուղը Էյ-ռ-Բ-յ վաբօրը՛ Ջանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ վէ Մարսիլեայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալափր. փէտրվարըն 11ինճի ճումաա կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ, գարտան Լազարիէրին սիւվար օլտուղը Տ-ր-ս վաբօրը՛ Ջանագգալէ, Գավալա, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Բառ-Լիօն-Մէտիթէռանէ շիմէնտըֆէր գումբանեասըյլա գարարլաշտըրըլան թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալընաճագ պիլէթլէրին փիյաթը պէրվէրճէ աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըն 1ինճի մէվգըի 320, վէ 2նճի մէվգըի՛ վաբօր վէ պիրինճի մէվգը շիմէնտըֆէր պիրլիքտէ օլարագ 242 ֆր. վէ իքինճի մէվգը վաբօր վէ շիմէնտըֆէր 230 ֆր. օլուպ, եիւք վաբօրլարընտա եալընըզ 1ինճի մէվգը վաբօր վէ շիմէնտըֆէր 245 ֆր. տըր։

Տահա միւքէմմէլ մալումաթ ալմագ իչիւն Գալաթա ըըխթըմը իւզէրինտէքի էսկի կէօմրիւք տաիրէսինտէ պէօյիւք աճէնթէլիանէյէ միւրաճաաթ օլընմալը տըր։

ՋԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագլըլարընա՛ Ջավուշօղլու փապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի տէմիրի ալէամէթը մախսուսասիյլէ թէֆրիգ օլընան իբէքտէն մամուլ սիկարա քեաղըտընը թավսիյէ իտէրիզ։

Ջավուշօղլու սիկարա քեաղըտընըն պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլտուղու րաղպէթը ումումիյէյէ պինաէն, չէօհրէթինտէն իսթիֆատէ մագսատիյլէ պիր չօգ թագլիտճիլէր չըգարըլմըշ օլտուղընտան, միւշթէրիլէրի պէօյլէ փէնա վէ սըհհաթէ մուզիր քեաղըտլարտան վըգայէթ էն, պէօյլէ թագլիտճիլէրտէն ինթիգամ վէ թէվգիֆ իլէ, Ջավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի տէմիրի ալէամէթինի հավի օլանլարընտա, պիւթիւն քեաղըտլարըն իւզէրինտէ միւրէքքէպսիզ վէ տամկա սուրէթինտէ ալէամէթը մէզգիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքճէ «Ջավուշօղլու» իպարէսի եազըլմըշ օլտուղընտան, վէ «Սթամպօլ» իսմինի քեաղըտլարընտա տախի եինէ «Ջավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէամէթ պուլունտուղընտան, պու ալէամէթը մախսուսալէրէ տիգգաթ իտիլմէսինի ռիճա իտէրիզ։ 78—3

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՌՈՒՄՌՈՒՄԻՑԷ

1314 սէնէսի մարտը իպթիտասընտան իթիպարէն Քիւչիւք Չէքմէճէ կէօլիւնին սայտը սէմէք հագգը՛ չէրաիթը մալիմէ իլէ մէվգըի միւզայէտէյէ գօնուլմըշ օլտուղընտան, իլթիզամընա թալիպ օլանլարըն բէյ սիւրմէք վէ չէրաիթը իհալէյի անլամագ իւզրէ Տէրսաատէթ Պալըգխանէ վէ Թուզ Նէզարէթիյէ Մուդրիքէօյ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իչիւն իլանը քէյֆիյէթ օլընըր։

8 քեան. սանի 313 — 4—4

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 7 փէտր.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	112—50
Օսմ. էսհամը աչըլտը	22—12
» » գարանտը	22—06
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	44—
» » » Գ	25—75
Օթօման 1871	104—50
Օսմանլը Պանգասը	12—06
Մըսըր տսւյ. մուվթաճըտէ	107—62
Եսւնան 5 % 1879	36—
Բօչիլտ իսթիգրազը	105—
Պուլկար իսթիգրազը	94—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—38

Բարիզ 7 փէտր.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	103—55
» » 4½ %	106—60
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	22—42
» » » գարանտը	22—40
Միւթէֆէրրիգա	
Սէրի Բ.	44—40
» Գ.	25—80
Ռումէլի շիմէնտըֆէրի	109—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	277—50
» Պանգասը	554—
Գրէտի Լիօնէ	827—
Սիւվէյիշ ագսիօնը	3425—
Իթալիա էսհամը	93—52
Մըսըր ֆօնտ. մուվթաճըտէ	—
Բախօոիթէ Թիւրք	468—
Օսմանլըյէ	409—
Տուան Օթօման	487—
Բարիզ Պանգասը	942—
Սբանեօլ	61—50
Թրանսվաալ	40—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—24.

Վիէննա 7 փէտր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—30
Ռումէլի շիմէնտըֆէրի ֆի.	57—30
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	129—50

Պէրլին 7 փէտր.

Օթօման	96—50
Ռումէլի շիմէնտըֆ. (մօրգ)	113—10
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—23
Բարիզ » »	81—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումում. տիւն տգչ. գար.	24—10½
» » » էն եիւքսէք	24—14½
» » » էն աչաղը	24—10½
Պու սապահ աչըլտը	24—10
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	89—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Ռումէլի շիմէն. ագսիօն գրնտ.	109—25
» » էն եիւքսէք	110—75
» » էն աչաղը	109—25
» » աչըլտը	109—25
Ագչէ փարըգի	—
Րէբօր ղըշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի ագսիօնը	12—
Սիկարէթ Ա.	—76
» Բ.	—56
Թրամվայ	7—25
Ասիւրանս	4—42½
Գրէտի Ժէնէրալ	7—07
Սօսիէթէ Օթօման	3—
Ժուրիանս	2—77½
Ագսիօն Գօմէրսիալ	13—06
Թապագօ Գօբբօրասիօն	6—03
Անթրըբրիզ	4—09
Լօրիօմ	75—50
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս	418—50
Թրանսվաալ	38—
Ըըխթըմ թահվիլաթը	460—
Օպլիկասիօն Թրամվայ	500—
Օրօզտի Պաղ Թիճարէթխանըրի	145—
Պին Գօնս. իչիւն 8 կիւն իսթիփ.	2—25
» » » 1 » »	—90

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. ֆր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—08
Մէթալիք »	095—
Ինկիլիզ լիրասը	109—28
Ֆրանսըզ ալթունը	87—06
Բօլ	90—

ԻԼԱՆԱԹ
ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէնին պիր սէնէլիք խասըլաթը իչիւն լիւզում օլան սաըր սըբարմաչէթ մամըլնըն՛ մահը հալը Ռումինին 31ինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթայա թալիպ օլանլարըն՛ նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի միւշարըէլէյհայա կէլմէլէրի։

24 քեան. սանի 313 — 3—2

Սէյտ Սուլթան Ալի վէ Համի Ֆէթհի վէ Հասէքի վագֆլարընտա Պաղտատտա վագը անպար գահվէխանէսի՛ պէտէլը սալըգը 8000 ղըշ.

Խալէֆ վագֆընտան նէֆսը Պաղտատտա Շուրճատա վագը մա թէվաբիհ իքէ բաղչըը՛ պէտէլը սալըգը 25,830 ղըշ.

Հազրէթը Իմամ Մուսա էլ Քեազըմ էֆ.միզ հազրէթլէրի էվգաֆընտան նէֆսը Քեազըմիյէտէ տէֆնիյէ բուսատը՛ պէտէլը սալըգը 30,000 ղըշ.

Մէհտիյէ ճամիի վագֆընտան Սամրատա վագը գահվէ վէ ալվէ վէ տէքքէյին վէ տէֆնիյէ բուսամըլյա 7 պապ տիւքքեան՛ պէտէլը սալըգը 14,750 ղըշ.

Սէնէի հալիյէ չուպաթը նիհայէթինտէ միւտտէթը իճարըլարը միւնգազի օլաճաղը ճիհէթլէ, 314 սէնէսի մարտընտան իթիպարէն իճարա վէրիլէճէք օլան 4 գալէմ մուսագգաֆաթ վէ բուսատըն մէնսուպ օլտուղը էվգաֆըն էսամիսիյլէ մըգտարը պէտէլլաթ վէ հասըլաթը սալըգլարը պալէտա կէօսթէրիլմիշ, վէ պունլարըն պիր վէ իւչ սէնէլիք իճարը զըմընտա մէվգըի միւզայէտէյէ վազ օլունտուղը՛ Պաղտատ էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն վարիտ օլան 8 քեան. սանի 313 թարիխ վէ 75 նումէրօլը շուգգատա պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմաղլա, զէքը օլունան մահալլէրին իճարընա թալիպ օլանլարըն՛ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չուպաթընըն 15ինճի կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասհըպէն Տէրսաատէթտէ էվգաֆ Հիւմայուն Խազինէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալլինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

17 քեան. սանի 313 — 7—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն իֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլուլաթըն իշպու 1313 սէնէսի քեանունը սանիսինին 19ինճի կիւնիւնտէն մահը մէզքիւրըն 26ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՛ գըյմէթը մուխամմինէսինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլուլաթ խաղարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՛ 1ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր։

..3000.—Ֆէրի գարիյէսինտէ Այագմա սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 114 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..5000.— Ռումէլի Գավաղընտա Հիսար ճատտէսինտէ 16 վէ 18 նումէրօլը թէրպիէն 191 մէթրօ արսաաա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 124 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 150 ղշ. քիրասը իքի պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի. հաճի Հասան։

..6000.—Պօյաճը գարիյէսինտէ Եունճը սօգաղընտա 5 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 158 մէթրօ արսաաա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 95 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Հասան։

..5000..պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Եէնի Պաղչէտէ Քէչէճի Բիրի մահալլէսինտէ Իմամ սօգաղընտա 17 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 49 մէթրօ արսաաա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 41 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..1750.— Ճիպալիտէ Սիֆրիգօղ մահալլէսինտէ Շէֆթալի սօգաղընտա 6 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 109 մէթրօ պիր պապ մախզէնին նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..4000.—Զարչըլը Քէպիրտէ Սըրա Օտալարը խանը տէրունինտէ ալթ գաթընտա 14 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 30 մէթրօ արսաաա մէպնի վէ չէհրի 60 ղըշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտա տէրունինտէ միւսթէգարր 2 կէտիգտէն պիր կէտիկին պիւթիւնի. Նազիֆ։

..250.—Իւսկիւտարտա Սէլման Աղա մահալլէսինտէ Տէմիրճիլէր սօգաղընտա 2 նումէրօլը վէ չէհրի 3 ղըշ. քիրալը պիր պապ տիւքքեան միւլքինին րուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3000.—Սարրաճխանէտէ Ցիւլկէրզատէ մահալլէսինտէ Սարրաճխանէ տէրունինտէ Պաչ Գափու ճատտէսինտէ 60 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսաաա մէպնի վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 20 ղըշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ սարրաճ տիւքքեանը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..15000.— Զարչըլը Քէպիրտէ Ֆէսճիլէր ճատտէսինտէ 56 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 11 մէթրօ արսաաա մէպնի վէ չէհրի 160 ղշ. քիրալը միւթէհամմիլ միւքիւ մա կէտիք քեարկիր գապա պէզազ վէ ալաճը տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..6187½..պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Սամաթիատա Միրախօր Իլիաս Պէյ մահալլէսինտէ Սամաթիա ճատտէսինտէ 362 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսաաա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 ախըր վէ 114 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 3 րուպ հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հասան։

..4350.— Գասըմբաշա գարիյէսինտէ Գաբամաճը մէյտանընտա 11 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 1102 մէթրօ պիր գըթա արսանըն 10 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Հաֆըզ Էօմէր։

..12500.— Թօբխանէտէ Գազանի մահալլէսինտէ Թաթար Աղասը սօգաղընտա միւքէրրէր 7 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 83 մէթրօ արսաաա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ 28 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..10000.— Պէշիքթաշտա Ապպաս Աղա մահալլէսինտէ Վէլի էֆ.զատէ սօգաղընտա 56 նումէրօլը թախմինէն վէ թէրպիէն 152 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..12500.— Իւսկիւտարտա Այազմա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 10 նումէրօլը տէրունինտէ 2 քէպիր վէ 1 սաղիր գույու վէ 2 հավուզ վէ 38 մէթրօ արսաաա մէպնի 1 պաղչէպան օտասը վէ 58 մէթրօ արսաաա մաթպախ մահալլինի միւչթէմիլ վէ սէնէվի 2000 ղշ. քիրալը թէրպիէն 6232 մէթրօ պիր գըթա պօսթանըն 8 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..12875.— Էմիրկէն գարիյէսինտէ Համամ սօգաղընտա 2 վէ 4 նումէրօլար իլէ մուրագգամ 53 մէթրօ արսաաա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆալը մէնզիլի հավի վէ 710 մէթրօ արսաաա մէպնի 3 օտա վէ 1 տէլլագ օտասը վէ 2 գույու վէ 18 գուրնա վէ 6 հալվէթ վէ 2 մասուրա մահլէզիզ վէ 1227 մէթրօ համամ մահալլինի միւչթէմիլ վէ չէհրի 950 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ համամին 20 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..10000.—Շէհր Էմինինտէ Նարբաճ Տօղան մահալլէսինտէ Եէնի Չէշմէ ճատտէսինտէ 8 նումէրօլը թէրպիէն 60 մէթրօ արսաաա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 114 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..10000.— Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշատա Կիւլ Ճամիի Շէրիֆ մահալլէսինտէ Այա Գափու ճատտէսինտէ 21 նումէրօլը թէրպիէն 48 մէթրօ արսաաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 մախզէն վէ 30 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 110 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Համտի։

..15000.. պէտէլը միւզայէտէսի 8800.—Էյրի Գափուտա Մօլլա Աշգի մահալլէսինտէ Չինլի Չէշմէ Եօգուշը սօգաղընտա 17 նումէրօլը թէրպիէն 212 մէթրօ արսաաա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 152 մէթրօ պաղչէյի վէ տէրունինտէ ճարի նըսֆ մասուրա մահլէզիզի միւչթէմիլ ախշապ պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

ԽԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ
ԻՏԱՐԷՍԻ

Տէրսաատէթ իլէ Իսքէնտէրիյէ արասընտա հաֆթատա պիր տէֆա 48 սաաթ զարֆընտա սիւրաթ բօսթասը

Հէր ճումաա կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 2տէ Իսքէնտէրիյէտէն վաբօր հարէքէթ իտուպ, Արիշէճիտէն էվրօբայա հարէքէթ իտէճէք օլան Օրիան Էքսբրէս (Շարգ սիւրաթ) գաթարընա եէթիշէպիլմէք իւզրէ բազար կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթէ մուվասալէթ իտէճէք տիր։

Բ. Ազգա վաբօրը պու չարչէնպէհ կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, ճումաա կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Իսքէնտէրիյէյէ մուվասալէթ իտէճէք տիր։

Սուրիյէ խըթթը

Հէր սալը կիւնլէրի սապահ ալաֆր. սաաթ 10տա Իսքէնտէրիյէտէն վաբօր հարէքէթ իլէ Եաֆա, Հայֆա, Պէյրութ վէ Շամ թարապլուսընա օղրայարագ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի սապահ ալաֆր. սաաթ 10տա Իսքէնտէրունա մուվասալէթ իտէճէք տիր։

Քէզա ճումաա էրթէսի կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 10տա Իսքէնտէրունտան պիր վաբօր հարէքէթլէ Մէրսին, Շամ թարապլուսը, Պէյրութ, Հայֆա վէ Բօրթ Սայիտէ օղրայարագ ճումաա սապահը ալաֆր. սաաթ 6տա Իսքէնտէրիյէյէ մուվասալէթ իտէճէք տիր։

Իսքէնտէրիյէյէ վաբօր մուվասալէթ էյլէտիկինտէ, օլճումլէ՛ Տէրսաատէթէ հարէքէթ իտէճէք վաբօրա թէսատիւֆ իտէճէկ տիր։

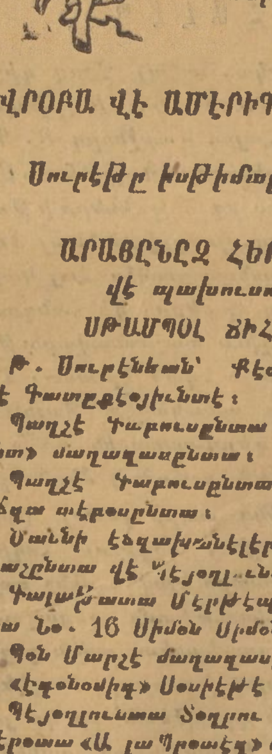
Բահրը Ահմէր խըթթը

Հէր 15 կիւնտէ պիր թէսատիւֆ իտէճէք սալը կիւնլէրինտէ, Սիւվէյիշտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Ճիտտէյէ օղրայարագ. ճումաա կիւնլէրի Սուաքինէ կիտէճէկ տիր. մէզքիւր վաբօր՛ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի տէ Սուաքինտէն լէտ գարագ Ճիտտէյէ օղրայարագ Սիւվէյիշէ մուվասալէթ իտէճէք տիր։

Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ գատար իճրաի սէֆէր 2 կիւն իմթիտատ իտէճէք տիր։

ԴԺՈՒԱՐԱՇՆՋՈՒԹԻՒՆ, ԵՒ ՇԱՆԸՀԱՐԲՈՒԽՆԵՐԸ ԷՍԲԻԳ կը բուժուին միայն

Սիկառէթներով կամ փոշիով։ Տուփը 2 ֆրգ. Կը գտնուի բոլոր դեղագործներու քով։ Մեծաքանակ Սէն-Լազար փողոց 20. ՓԱՐԻԶ.



ՋԱՄԱՇԸՐ ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ԵԸԳԱՄԱԳ ԻՉԻՒՆ

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ

ՆԱՄ ՆԷՎԻՑԱՏ ԹՕԶԸ ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

Մասրաֆճա խասարէլի, չաբուգ, սուհուլէթլէ վէ սուրէթը միւքէմմէլէտէ ՋԱՄԱՇԸՐԼԱՐԸ ԱՍԼԱ ՉԻՒՐԻՒԹՄԷՅԷՐԷՔ թէմիզլէր։ Չամաշըրտան մաատա, ֆանէլա, հէր նէվ գումաշլար, հէր նէվ մատէն թագըմլար վէ սաիրէ թէմիզլէմէք իչիւն էմսալի եօգ տըր։

ԷՎՐՕՊԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՍԷՆԷՎԻ 100,000,000 ՔԻԼՕ ՍԱՐՖ ՕԼԸՆԸՐ

Սուրէթը իսթիմալի բէք գոլայ օլուպ, թարիֆի հէր բաքէթ իւզէրինտէ պուլընըր։

ԱՐԱՅԸՆԸԶ ՀԷՐ ԵԷՐՏԷ
վէ պախուսուս
ՍԹԱՄՊՕԼ ՃԻՀԷԹԻՆՏԷ

Թ. Սուրէնեան՛ Քէօբրիւ պաշընտա վէ Գասըմբաշատէ։
Պաղչէ Գաբուսընտա «Պին-Պիր-Չէշիտ» մաղազասընտա։
Պաղչէ Գաբուսընտա Գասսապեան էճզա տէբօսընտա։
Սանիր էճզախանէլէրինտէ Քէօբրիւ պաշընտա վէ Պէյօղլունտա։
Գալաթասարայտա Մէլիքէպանի սօգաղընտա Նօ. 16 Սիմօն Սիմօնօֆ։
Պօն Մարշէ մաղազասընտա։
«Էգօնօմիգ» Սօսիէթէ Գօ-Օբէրաթիվ։
Պէյօղլունտա Տօզլու Եօլտա 311 նումէրօտա «Ա լա Պրօտէզ» մաղազասընտա։

Շարգ իչիւն ումումի աճէնթ՛
Սթամպօլտա Թօհաֆճըը խանընտա Հ. վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԻՐԱՏԷՐԼԷՐ։

մեծրուհլաը միյանընտա իքի տէ զապեթ պուլընմընը սաբը։

Ճենուպի Պէլուճիսթանըն Մէգ-ըան նահէյէսի սահիլնէ սէվգ օ-ըանան ինկիլիզ ասքէրինին գումանսանը միրալայ Մայն՝ կէչէն հաֆթա բաղար էրթէսի սապահըը ա-լաֆը։ սաաթ 8ում Թիւրպա կէչի-սինին զապպի մէսխալնի թուլթան սիւլման իւգէրինէ հիւճում իթմիշ սիր։ Իքի սաաթ սիւրէն իշպու մու-հարեպեսէ տիւշման՝ թէմամլըյը մաղլուպ օրնուշ սաբը։ 1500 քիշիսէն իպարէթ օլան սիւշման գօրնան 100 քիշի գասար թէկէֆ օլուպ, պունպար մէյանընտա պաղը սէր-քէպտէկլէր տաիսի պուլընմըշ սաբը։ Քիլի պաշլըճա Պէլուճի խանը՝ եա-գայը գուրթարըպ Իրան հուտու-տրնա կէչմիշ սիր։

Մուսաբէպէի մէգքիւրէսէ Ինկի-լիզէրտէն 4 քիշի թէկէֆ օլուպ 9 քիշի եարալանմըշ սաբը։ Թիւրպա կէչիսի՝ ագշամ սաաթ 3ում զապթ ու իշղալ օլունմըշ սաբը։ Բէկլաթ խանընին վէքիլի՝ քէնտի շէհրինում թահիր թէհտիսում պուլընը ի-գէն, շիմտի թէհլիքէյի կէչիրմիշ սայըլըյօր։

* *

Եումուրճադ խասթալըդը սէպէ-պիլի Պամպայ էհալիսինին գաշմա-սընը մէն իթմէք իշլուն գարանթի-նա մերքէզլերի թէէսիս օլունմըշ սաբը։ Վայ՝ կէչէն հաֆթա 927 քի-ի կէօթիւրէն եումուրճադ խաս-թալըդընըն սահա զիյատէ ազմա-սընում, վէ էհալինին պիր պէս-յիւք գրամը շէհրտէն չըգըպ կիմ-տիքտէ՝ խասթալըդընն սահա զի-յատէ եայըրնասընում գօրգու

ԿԱԶԷԹԱՄԸԶԸ ՕԳՈՒՅԱՆԼԱՐԱ
ՍՈՒՀՈՒԼԷԹ

օլմագ իւզրէ, ապօնըման խաճըէթի պէր վէճհը աթի թէնզիլ գըլընմըշ տըր·

Տէրսաատէթ իչին

Պիր սէնէլիք	140 ղշ·
Ալթը այլըգ	70 »
Իւչ այլըգ	40 »

Թաշրա իչին

Բօսթա խաճըէթի դախի տահիլ օլմագ իւզրէ

Պիր սէնէլիք	150 ղշ·
Ալթը այլըգ	80 »
Իւչ այլըգ	45 »

ՊԷՕՅԻՒՔ ՆԻՒ-ԵՈՐԳ

Նիւ-Եօրգ չէհրինին էթրաֆըն-տաքի պիր գաչ գասապա իլէ քէօյ-լէրի պիրլէշտիրիրսէք, չէհրին հու-տուտընը թէվսի էյլէմէք իւզրէ իթ-թիխազ օլունան պիր գարար հաղ-գընտա՝ պաճնտան թաղրիպէն եէ-տի այ գատար էվվէլ նէշր իթտի-կիմիզ պիր մէքթուպտա մալու-մաթ վէրիլմիշ իտի։

Օգույուճուլարըմըզըն խաթըրլարընտա օլմագ կէրէք տիր քի՝ պու գարար մուճիպինճէ՝ Նիւ-Եօրգ պէլէտիյէ-սի՝ քէօյլէրի աշըր իւզէրինէ էն վասի պէլէտիյէ հուգուգունու ալմըշ-տըր իտի։

Իշպու գարարը մէվգիի իճրայա գօ կէչէն գանունու սանինին 31ինճի կիւնի՝ եանի կէճէն ի-թիպարէն՝ մէրի-իւլ-իճրա օլմուշ տուր։

Պու եանը կէճէն կիւնտէն Նիւ-Եօրգ, եանի Նիւ-Եօրգ չէհրինին եէնի պէլէտիյէ թէշքիլաթընա մախսուս օլան պայրագ՝ Պէլէտիյէ գօնաղընըն իւզէրինէ չէքիլմիշ, վէ պէհէրի 30 պին մում գուվվէթին-տէ 37 դօլթա էլէքթրիք լամպասը մէզքիւր պայրաղը թէնվիր իթմէ-կէ պաշլամըշ տըր։

Պայրաղըն չէքիլմէսի վէ լամպա-լարըն եանմասը՝ հէր պիր հարէ-քէթ վէ գուվվէի պաշլամագտըրըն՝ քէն-տի քէնտինէ վագը օլմուշ իտի։ Նասըլ? Հապիպութէն հայրէթէ շայան պիր սուրէթտէ։ Պայրաղըն վէ լամպալարըն մէրպութ պուլուն-տուղու էլէքթրիք թէլինին պիր ուճու Նիւ-Եօրգտան 3300 միլ մէ-սաֆէտէ պուլունան Սան-Ֆրանսիզգօ չէհրի պէլէտիյէ գօնաղընտա պու-լունմագտա իտի։ Եանը կէճէ օլըն-ճա՝ մէզքիւր չէհրին պէլէտիյէ րէ-իսի պարմաղըյլա պիր էլէքթրիգ ախըզմէսինէ տօգունմուշ, վէ իշթէ օ անտէ Նիւ-Եօրգտա պայրագ թէ-մէվվիճ իթմէքէ, լամպալար տա եանմաղա պաշլամըշ տըր։

Օ անտէ Պիւզ Եէրտէն թօբլար աթըլմաղա պաշլամըշ, վէ պէչա-չէթ եանըր օլարագ չէհրին մուխ-թէլիֆ նօգթալարընտա 500 աթէշ թօբ չէքիլմէտէ ֆիշէնք բաթլաթըլ-մըշ տըր· օն պիր պին գայէթ գուվ-վէթլի չանագ մանթասը՝ չէհրի կէօնակէօն գըլըյըրտա ղարգ իթ-միշ կիպի, 3000 քիշիտէն միւ-րէքքէպ պիր հօրօմլէլէր (···) հէյէթի տէ՝ նաղմէլէր օգումագլըղա պաշլամըշ տըր։

Էվվէլճէ տէ պէյան իթտիկիմիզ վէճհ իլէ՝ Նիւ-Եօրգըն եէնի հու-տուտը տախիլինտէ պուլունան պու-չուգ միլյօն էհալի պուլունաճագ-տըր քի՝ Լօնտրա խալքընտան խալը-կի հալտէ, քիւրրէի արզ իւզէրին-տէ հիչ պիր մէմլէքէթ պու գա-տար սէքէնէյի հավի տէյիլ տիր։

Կէչէն աուրըն իթթիխատընտա՝ Նիւ-Եօրգըն պու թէրէճճէտէ նայիլը թէրագգը օլաճաղընը՝ հիչ քիմսէ՝ միւմքին տէյիլ քէշֆ իտէմէզ իտի։ 1800 սէնէսինտէ Ամէրիգանըն պէօ-յիւք չէհիրլէրի հիւքմինտէ օլան Մօնրէալ վէ Քէպէք պէլէտիյէլէրի ար-թըգ թէճէննի տէվրէսինէ տախիլ իթմիշլէր իտի· Մէն նէհրի սէվա-հիլինտէքի չէհիրլէր տէ իւմիտ իտի-լէն թէրագգըյը կէօստէրէմէմիշլէր իտի· Պօսթօնըն իսէ՝ անճագ 30,000 սէքէնէսի վար իտի։

Նիւ-Եօրգ օ զէման 60,000 քիշի-լիք պիր չէհիր իտի։

Պէնսէլվանիա՝ 80,000 սէքէնէյի հավի օլան Ֆիլատէլֆիա տախա պէօյիւք վէ տախա միւհիմմ պիր պէլէտէ օլունուր իտի։

Ամէրիգալըլար քէնտի իսթիգ-լալլարընը նայիլ օլտուգտան սօնրա (1776) մէվճուտ օրտուլարը մէզգուր (···) հալինէ գօյմագլըղա օլ-րաշտըլար։ Հիւքիւմէթ էհալիյէ թօբրագլար թէվզի իթտի։ Հէր թարաֆտան ճիհատ պիր ղայրէթ կէօրիւլտիւ։ Ֆագաթ՝ եալընըզ մահսուլաթ վէ մամուլաթըն մըգ-տար վէ կէնիշլիկի արթըրմագ քի-ֆայէթ իտէմէզ իտի։ Մինասէպաթ վէ խուրաճաթ վէսայիթի բէյտա իթմէկէ լիւզում վար իտի։

Պու խուսուսա նազարը տիգգաթը ճէլպ իտէն, օ ճիհէթէ սարֆը մէ-սաի իթմէկէ պաշլատըլար։ Ամէ-րիգալըլար՝ հէր իշտէ ֆէվգէլատէ ղայրէթ իպրազ էյլէմիշլէր տիր։ Պու իշտէ տէ եօլլէ խարէտէլէր։ Հէ-լէ Նիւ-Եօրգ չէհրի՝ ուլում Մէմա-լիքը Միւթթէհիտէյի պայրագտար-լըղը իտիյօր իտի։ Շէհրը մէզքիւր էրպապը թիճարէթի՝ Եվրօպայա սաիր պիլումում Ամէրիգա չէհիրլէ-րի թիւճճարընտան զիյատէ էմ-նիյէթ կէօստէրմէքտէ իտիլէր։ Պու սուրէթլէ Նիւ-Եօրգըն նամը Եվրօ-պաճա ֆէվգէլատէ իշթիհար իթ-տի· եօլլէ պիր տէրէճէտէ քի, Եվ-րօպատան Ամէրիգայա սէֆէր իտի-լէն կէրէք մալ, կէրէք մուհաճիր՝ հէման միւնհասըրէն Նիւ-Եօրգ իւզէրինէ եօլա չըգարըլմագտա ի-տի։

Իշթէ պու սայէտէ՝ էվվէլճէ ան-ճագ 60,000 սէքէնէսի պուլունան Նիւ-Եօրգ չէհրի կիթթիքճէ ղալէ-պալըղ բէյտա իթմիշ, վէ 1810 սէ-նէսինտէ 96,000, 1820տէ 123,000, 1830 սէնէսինտէ իսէ՝ 203,000 սէ-քէնէյի հավի պուլունմուշ տըր· Ֆի-լատէլֆիանըն սէքէնէսի իսէ 81000-տէն անճագ 188,000է չըգմըշ իտի, չէհրը մէզքիւրէ պիհագ-գըն մազլում օլմուշ նազարըյլա պագըլըյօր իտի։

Վաբօրըն իճատը Նիւ-Եօրգը պիւթիւն պիւթիւն իհեա իթտի· Հուտսօն նէհրի իւզէրինտէ ամէ-լիյաթ իտէն վաբօրլար՝ մէմլէքէթին իչ թարաֆլարընտան չէհրէ ագըն ագըն էշեա թաշըմագտա իտիլէր· Հուտսօն իլէ Ամէրիգանըն Պէօյիւք կէօլլէրի արասընտա մինասէպաթ բէյտա էյլէմէք իւզրէ իրի վէ Ալ-պանի գանալլարընըն քիւշատը տա-ւի՝ էհալի թիւճճարիյէնին նագ-լիյէ մէսարիֆինի էքսիլթմէսի տօլայըսըլա Նիւ-Եօրգըն թիճարէթի-նէ էհէմմիյէթլի պիր թէրագգը քէս-պը իւմէթ էյլէտի։

1830 սէնէսինտէն իթիպարէն Նիւ-Եօրգ չէհրինին էհրաֆընտա չըմէնտիֆէր խաթթլարը ինշասընա պէտէլէպէվլէ իտիլտի· Թիճարէթին Նիւ-Եօրգ՝ Ամէրիգանըն ումում միւհիմմ խաթթլարընըն մէրքէզի հիւքմինի ալտը· արթըգ օնտան սօնրա, Նիւ-Եօրգ՝ Ամէրիգա իլէ Եվրօպա արասընտա ճէրէյան իտէն թիճարէթի մուամէլաթըն ղայէթ միւհիմմ պիր գըսմընըն մէր-քէզի օլտու։

Ամէրիգալըլար Կրէյթըր-Նիւ-Եօրգ (Պէօյիւք-Նիւ-Եօրգ) թէշքիլաթըն-տան տօլայը պիհագգըն իֆթիխար իտէպիլիրլէր։ Զիրա Նիւ-Եօրգ չէհ-րինին պու հալէ կէլմէսի՝ քէնտի իշկիւզարլըգլարընըն, վէ թիճա-րէթտէ իսթիհտատլարընըն էն պէօ-յիւք տէլիլի տիր։

Պիր մէմլէքէթ քի, եալընըզ կէօ-րիւկի կիւնտէ օրթա հիսապ իլէ 293,882 տօլար, եանի թաղրիպէն 74,000 լիրա հասըլաթ չըգարըյօր, պիր մէմլէքէթ քի եալընըզ սէքու-նէտէ հէր կիւն 335 լօգօմօթիֆ վասըթասըլա 1,075,000 եօլճու թաշըյօր, պիր մէմլէքէթ քի սէնէվի բօսթա բուլու սարֆիյաթը 40,000,000, վէ կաղըթտա սարֆիյա-թը իսէ՝ 64,000,000 աատէտ պալիղ օլըյօր, պիր մէմլէքէթ քի, եալը-նըզ թիճարէթ օտասը՝ սէնէվի օն միլյօն տօլար սաատագա թէվզի ի-տէյօր՝ պէօյիւք պիր գուվվէթ տիր։

Պու գուվվէթ քէնտի քէնտինէ հասըլ օլմատը· վէ անը՝ մահա-մէտքըն վէ զէմինին միւսաիտ պուլունմասընըն նէթիճէսի տա-իլմէք տէ տօղրու օլմազ։ Ամէ-րիգալըլար՝ իճթիհատլա կէօզ քէս-կինլիկինի եէքտիկէրինէ պիրլէշ-տիրմէք խուսուսընտա պէօյիւք իթ-թիխար մալիք տիրլէր· իշթէ գուվվէթ՝ անլէրն պու իթթիխա-տընը հասըլ էյլէտի· վէ անըն իչին տըր քի, Նիւ-Եօրգըն չիմտի քէօյ իթտիկի էհէմմիյէթէ՝ սըրֆ պիր հատիսէ նազարըյլա պագըլամազ, ումում Ամէրիգալըլար իչին չէ-ֆի մուճիպ պիր մուվաֆֆագըյէթ նազարըյլա թէլագգը իտիլմէք-տիր։

Նիւ-Եօրգըն չու հալի՝ խաթըր-լըղա մէտէնի պիր եօլտէ ալըշմըշ օլան հէր ֆէրտին եօհախտինէ թէ-րէքքի էւէլին վէզայիֆի հագ-գընտա պիր թագըմ միւթալէաթ կէթիրմէքտէ տիր։

Ճէմիյէթը մէտէնիյէի ինսան-լարըն մասուտ խաթըրլամասը՝ եալը-նըզ տօղրուտան տօղրույա քէնտի թիճարէթլէրինտէն թէմէթթիւ իթ-մէսինտէն իպարէթ իտէ՝ Պիր թագըմ տօ-լանտըրըճը իշլէր վար տըր քի, ան-լէրին տէ նէթիճէսի քէնտի խաթը-ֆատէլէրի տիմէք տիր· մէսէլա, պիր սօգագըն մունթազամ օլմասը՝ պիր եէրէ չըմէնտիֆէրին եարըմ սաաթ էվէլինէ պիր չըքըշմագ իթ-մէսի, եախօտ պիր մահալլէտէ պին քիշի եէրինէ օն պին քիշի սաքին օլմասը՝ սաաթ թահրիր իլէ կէչի-նէն պիր սաաթըն՝ պիր սաաթըն ղըմպէրէկինի տէյիչմէքատէն տօղ իթթիկի պիր գաչ գրօշ իլէ իթթի-պատըն արի կիպի կէօրիւնիր· հալ պու քի, պունլար արասընտա իթթիպատ վար տըր· զիրա՝ եէկէր սօգագ մունթազամ վէ վէսաիթը նագլիյէ միւքէմմէլ օլուրսա՝ հէրքիֆ քէնտի խուսուսի իշլէրի իչին ազ վագըթ սարֆ իթտի, չալըշմագ իւ-չին տախա զիյատէ վագըթ պու-լուր· վէ եէկէր էհալի չօգ օլուր ի-սէ՝ սաաթլըգ թամիր իթտիրմէկէ լիւզում կէօրէնլէրին սայըսը տախա պիր գաչ պիր գաչ աթթըռ։

Պու թէտրիճիմիզ պիր միսալ տըր· խաստալըղըն՝ պու նըն կիպի տախա պիննէրճէ միսալ իլէ թէքսիր միւմքին տիր։

Նիւ-Եօրգլըլար՝ չէհրին թէրագ-գըսընա չալըշմագ՝ ասըլընտան հէր քէս քէնտի մէնֆաաթընա չալըշ-մագ տիմէք օլտուղընը թագտիր իթմիշլէր տիր· Նիւ-Եօրգըն պու կիւնքի հալի՝ ճէհտ պիր պիրլէ-թէշվիգ էօփլէյէնլէր տիր քի, հէր պիր թէմայիւլիւն ալթըն կէթիրէ-պիլիրլէր· էն իւֆագ պիր քէօ-յին սէքէնէսի պիլէ պու հիսապը իթմէլի պօրճլու տըր· վէ եէկէր հէր քէս պու հիսապը իտէր իսէ, մէմլէքէթլէր՝ քէնտի քէնտիլիքինտէն կօլայլըգլա թէրագգը իտէրլէր։

ՖՐԱՆՍԱ ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸ

Տիւնքի նումէրոմըզըն թէլէկրաֆ գըսմընտա, բազար էրթէսի կիւնիւ Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընտա խարիճիյէ պիւտճէսինին միւզաքէրէսինէ պաշլանըլտըղը պիլտիրիլմիշ իտի։

Միւպահասէի մէզգիւրէ հաղ-գընտա ալընան տիւղէր պազը թաֆ-սիլաթա կէօրէ, մէպուսանտան Մ· Միլլէրան՝ Օսմանը վէ Եունան մու-հարէպէսինին էօնինի ալմամա-սընը Ֆրանսըզ հիւքիւմէթինին խուգուգընէ վուրգունըրտա, խարի-ճիյէ նազըրը Մ· Հանօթօ պու հագտա իֆատաթ ալէյհինէ բրօ-թէսթօ իթմիշ տիր։

Քէզա աղաթէն Մ· Կօպլէ՝ Ֆրան-սանըն խարիճի բօլիթիգասը հագ-գընտա հիւքիւմէթէն իթթիֆաքը մալումաթ իթմիշ օլմագլա, Մ· Հա-նօթօ՝ միւշքիլաթըն եազընտա հալլ օլունաճաղը մէմուլ պուլունտու-ղունու, վէ Ֆրանսանըն՝ տիւվէլը միւազզամա թարաֆընտան իճրա օլունան թէշէպպիւսաթը իլթիզամ էյլէտի-կինի պէյան իթմիշ տիր։

Ճումհուրիյէթճիյէն Մ· Տըլօնգըլ՝ Մըսըրըն Ինկիլիզլէրտէն թախլիյէ-սինի թալէպ իթտիքտէ, Մ· Հա-նօթօ՝ Ֆրանսանըն Հապէշիսթանտա տէ պիր հալ ու վազիյէթէ պու-լունտուղունը, վէ Զինտէ նէթայիճը հասէնէ իսթիհսալ իթտիկինի, վէ Զին մէմալիքինին թէմամիյէթինէ րիայէթ իթտիրէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Բէհի'ը վիւքէլա Մ· տը Մէլին տէ՝ Ալէմանիանըն էքմէքյիէ եաղ սիւրմէք սուրէթիյլէ տէհվալը բօլի-թիգաեյէ մէթանէթ վէրտիկինէ տաիր վագըա օլան թէզկիրին մու-պալաղայի րէտ իթմիշ, վէ Ֆրանգօ-Ռուս իթթիֆագը օլմագըն՝ Եվրօ-պա իթթիֆագըն տէվամ վէ սէ-պաթը օլմայաճաղընը պէյան իթ-միշ տիր։

ԷՄԻԼ ԶՕԼԱ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Էվվէլճէ թէֆսիլա եազըլտըղը վէ տիւնքի նումէրոմըզըն թէլէկրաֆ-լարը սըրասընտա մուխթասարէն ի-լան իթտիկիմիզ վէճհլէ, ալաֆրանկա փէպրուարըն 7ինճի էվվէլքի բազար էր-թէսի կիւնիւ Բարիզտէ Մ· Էմիլ Զօ-լանըն մուհաքէմէսի բաշլամըշ օլըն-մաղա պաշլամըշ տըր։

Եէվմը մէզքիւր սապահըյլա ա-լաֆըր· սաաթ 10տան պաշլայարագ պիր չօգ քիշան մէզքիւր մուհաքէ-մէյի տինլէմէք իւզրէ ատլիյէ տայի-րէսինէ վիւրուտ իթմիշլէր տիր։ Պէ-լէտիյէ չավուշլարը՝ էհալիյի բար-մագլըգլարըն էօնինէ տուրտուր-միշ օլտուգլարը կիպի, ասայիշ ու ինզիպաթը մուհաֆազա իչին գա-յէթ չէտիտ թէտպիրլէր ալըն իթ-թիխազ օլունմուշ տըր։

Մահքէմէ տախիլինտէ պիր խայլի իգտիհամ վէ թէլաշ մէվճուտ օլտուղը հալտէ, էօյլէյին ճէնայէթ մահքէմէսի րէիսի Մ· Տըլէկօրժ՝ ճէլսէյի մուհաքէմէյէ չաղըրը էյլէ-միշ տիր։

Տարէէի ատլիյէնին տէրուն վէ պիրունընտա մուհաֆազա ինզը-պաթ իչին թէտապիրը չէտիտէ իթթիխազ օլունմուշ տըր։ Մահքէ-մէտէ ճէլպանէ գրուբ օլունըյ, պու սըրատա հէր պիր հասըլէ վուգու պուլունմամըշ, վէ Մ· Զօլանըն րէֆիքի սօվինին օլտուղը հալտէ ֆէ-թօրըզը պիր թարաֆ իլէ մէզքիւր գրուպթը տօյնէտիմիշ տիր։

Միւտտէի ումումի Մ· Վանգա-սէլ՝ քէլամէ աղազ իտէրէք, մուհա-քէմէնին եալընըզ Մ· Զօլա թարա-ֆընտան տիվանը հարպ ալէյհինէ տէրմիյան խուլէն իթհամը հագ-գընտա ճէրեան իտէճէքինի, զիրա մահքէմէյէ նաղլինտ, պիր Տրէյֆիւս մուհաքէմէսի-նի եէնիտէն րույէթ իթմէքլիկէ չալըշմագլարընը պէյան իթմիշ տիր։

Իթհամնամէ մէզքիւրէ պէր վէճ-հը աթի 3 նօգթատան իպարէթ տիր·

1.— Պիր տիվանը հարպ՝ ալըղը էմրէ իթթիպաէն, պիր Էսթէրհա-զինին պէրաէթինէ գարար վէրմէ-կէ ճէսարէթ իթմիշ տիր քի, պու խուսուս՝ հագգըտէթէ հալէ, սաա-լէթ ու հաղքանիյէթէ պէօյիւք պիր թաարրուզ տիր։

2.— Մէզգիւր տիվանը հարպըն հաքիմլէրի՝ եալէ պիր հագգըզ հիւքմ վէրմիշլէր տիր քի, պու խուսուս միւէյյէտէն պիզիմ տի-վանը հարպլարըմըզ իւզէրինէ ալըր պասաճագ վէ պունտան պէօյլէ անլէրին հիւքմլէրինի չիւրիւտէ իլէ լէքէտար իտէճէք տիր։ Պիրինճի տիվանը հարպ՝ ագըլըրղըրգ իթմիշ տիր, իքինճի իսէ զօրլա գապա-հաթը օլմուշ տըր։

3.— Իքինճի տիվանը հարպ՝ պի-լէ պիլէ պիր գապահաթլըյը գա-պահաթը չըգարմագ ճինայէթը տալլիյէսինի իճրա իտէրէք, էմր իլէ պիր նիզամսըզըղ գաբուլը էթմիշ տըր։

Մահքէմէնին ճինայէթ մուհաքէ-մէնին՝ եալընըզ Մ· Էմիլ Զօլա թա-րաֆընտան տիվանը հարպ ալէյ-հինտէ վագը օլան իթհամաթ իւ-զէրինէ ճէրեան իտէճէքինէ գարար վէրմիշ տիր։

Շահիտլէր տավէթ օլունտուգ-տա րէիսը մահքէմէ՝ հարպիյէ նազըրը ժէնէրալ Պիլօնըն կէլմէմէ չահատէթ իթմէսինէ մէճլիսը վիւքէլանըն միւսաատէ իթմէտիկինի պէյան իթմիշ, վէ պատէհու գումանտան Բաթի տիւ Գլամըն պիր մէքթու-պընը գրաաթ իթտիրմիշ տիր։ Իշ-պու մէքթուպտա գումանտան Բա-թի սախի՝ իճրա շահատէթէ կէլ-մէյէ մուվաֆֆագ իթմէտիկինի պէյան իթմէքտէ պուլունմուշ տըր։ Պունուն իւզէրինէ Մ· Զօլանըն ա-վուգաթը Մ· Լապօրի՝ էկէր գու-մանտան Բաթի տիւ Գլամ շահա-տէթէ կէլմէզ իսէ, մուհաքէմէնին պաշգա պիր կիւնէ թալիգինի թալէպ իթտիկինի պէյան իթմիշ, վէ պատէհու մուհաքէմէ թաթիլ օլունմուշ տըր։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՎԱԳԱԱԼԱՐԸ

Հինտիսթանտա Ինկիլիզ աղքէրի իւմէրասընտան ժէնէրալ Ուէսթմա-քօթըն լիվասը՝ պիր գաչ կիւն ագ-տէմ ագըր պիր մաղլուպիյէթէ տու-չար օլմուշ օլտուղը հալտէ, իսթի-յամ օրտուլարը կէրուկի պիր պօ-ղազտան կէրի չէքիլմիշլէրտէ, ···-վար 31տէ մաղթուլ վէ մէճրուհ 12 քիշի գատար թէլէֆաթ վէրմիշ, վէ

)(336)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Պէլլի տէ, Ֆօնթան սօգագընտա։

—Պլանշ Րընէ՞ իչին մի տիյօրսուն։

—Էօյլէ եա՛։

—Պլա՛նշ մը··· րէֆագաթ խըզմըթինտէ՞ մի···

—Նի՞չին օլմասըն, պու գատար թէճաճիւպ իտէճէք պիր շէ՞յ մի տիր։

—Սա ազըրնա խալըլ կէլիյօր վէ նասըլ լաթիֆէ իտիյօրսուն։

—Հէմ ազըրըմ պաշըմտա տըր, հէմ տէ րէք ճիտտի սէօյլէյօրում։

—Հէմ տէ Պլանշ-Րընէյի էֆէնտիլէրինէքէ սատէ կիւմուշլարի միւրաֆիգ իտէն, կէօճէլէրի տէ պիւթթէլէր իլէ գումարխանէլէրի տօլաշան Անթօնէն Ֆրէ-պօ՞ մը օլաճագ···

—Սէն եաշըրնը պագըրգա, սամանլըլ վէ ահմագ օլույօրսուն··· Հանիյա օ սէ-նին պիր վագըթ պիհաքգըն էօյլէնմէյէճէն զէքավէթ վէ տիրայէթ նէրէտէ՞ գալտը։ Շագըլէն պիլէսինէ տաիր պանա վէրմիշ օլտուղըն մալումաթ վէ թաֆսի-լաթը ունութմը՞ն մը։ Պիր գաչ հաֆթադան պէրու Ինկիլթէրայա կիթմիշ օլան գըզըն էվէլինէ պիւշիւնին պիր րէֆիգա արադըղընը ունութ՞ն մը։

—Պլանշը պիւչէյի տը Շագըլէնի՞ն եանընա՞ մը գօյտաղըն։

—Էօյլէ եա՛, հէմ պիւչէյին, հէմ տէ պիւգըլինի, անլայապիլի՞ն մի···

—Անլայըմ··· տօղրուսը չայանը թէպրիքին··· իգթիտարընը հիչ ինքեար իտէմէմ։

—Օրասը մալում··· չիմտիլիք պէնի տինլէ··· տօղթօր կէլէճէք օլուր իսէ նէ՝ սէօյլէյէճէքլէրինի էօյրէնթմիրէյիմ՝

—Սէօյլէ, գուլաղըմ սէնտէ։

Սէզար տը Ֆօսուրօ լաղըմ կէլէն թէֆսի վէրտիքտէն սօնրա, օտասընա չէքտի։

Օն տագիգա սօնրա տա արապասընա լաքին օլտու։ Պէնէտէթթօ՝ նէրէյէ կիտէճէքլէրինի սօրտուղտա,

—Պուլվար Մալզէօպ, նիւմէրօ··· տէտի իչիմ վար, արապայը սուր։

Բէք աճ պիր միւտտէթ գարփընտա, արապա թարիֆ օլունան խանէնին էօ-նինտէ տուրտու։

Սէզար՝ գարուճըյա լագըրտը իթմէքսիզին աշլուտան կէչիպ, իլք գաթա չըգտը, վէ պիր գաբուճըն բիլինճ տիւյմէսինէ տօգունտը վէրտի։

Հիզմէթքար չէհրէսի, չիրինճ պիր պէլլի՛ կիւլէր եիւզ իլէ գաբույը աչտը։

Մ· տը Ֆօսուրօ՝ հէր նէ գատար պարիտա պիր մուամէլէ իտէ տէ, թէնէզ-զիւլէն կըրէն չէնէսինի թութթալ·—Պօնժուր, Ժիւլիէթ··· Հանըմ պուրատա՞ մը տըր։

—Էվէթ, Պարօն··· Մատամ տա սիզի պէքլէյօր···

—Տիմէք կիրէպիլիրիմ։

—Շիւպհէսիզ, Մատամ քիւչիւք Թէնէֆֆիւս տարասընտա տըր··· սիզի պէքլէյօր···

—Էյլէթթէ քի պէքլէրիմ։

Սէզար օտայա տօղրու իլէրլէտի, պիւսլէտէ սըրթլաըյան պագըշըլա։—Զօղ կիւզէլ··· Պարօն· եաղըգ քի կէօզիւնիւզ պիրի հիչ հարէքէթ իթ-միշ··· ահաա՞ կէօզլէրինին պիրինին ձամանը մը տըր··· բէք մէրագընտայըմ։

Պիր չօգ օտալարտան կէչէրէք, Թէնէֆֆիւս տարասընտա կէլտիքտէ տը Պէրօնըն քէնտինի գալըպըլօպ, Բէգ Բէգ սէօյլէտի։

—Պօնժուր·—տէյու էլինի ուզադըրգէն սէօյլէտի, գարուճյը աղըր կիւլիտի։

Հէքթօր Պէկլուա, րէզինէ տը Գօմպէլ-Վիլյանըն մէթրէսի մատմուազէլ գանա-րէթէ ուղրատըմըշ, իւչիւ ըր։ Օղլու վէ զայէթ ինճէ պիր լալնըն կիյին-միշ, ուղուն սաչը օմուզլարընըն իւզէրինէ տէօքիւլմիւշ պուլուն։

—Սէֆա կէլտին, Պարօն··· պէն տէ սէնի պէքլէյօր իտիմ··· պանա խու-սուսի վէ մահրէմանէ սէօյլէյէճէքին չօգ նէ՞ օլաճագըն գըյմէթ-սիզլէ մէրագ իտիյօր իտիմ, օթուր տա նագլ էթ պագայըմ։

—Սէնի թէպշիր իթմէյէ կէլտիմ։

—Ճիտտի՞ մի սէօյլէյօրսուն։

—Ղայէթ ճիտտի, սէնտէն հիչ խօշնուտ տէյիլիմ։

—Նէ՞ ճիհէթլէ։

—Բրէնսուէն եանըլը, սէնին բրէնս իլէ սավրանըշըն հիչ պէյէնմէյօրում։

—Սէթթիգ պէնիմ բրէնս իլէ սավրանըշըմա հիչ տէյէճէք եօգ··· բրէնսի հիչ պաշըմտան ալաթմայօրում տէյէմ ճանըմ։

—Բէնսիզինին խայալէրի օլմայարագ ալատըմաց տախա էվլա տըր, նէթէքիմ միւնասէպէթսիզ ավվար վէ հարէքէթ իլէ միւթէհամմիլէն բրէնսի սըգըմտ։

—Գըրգանճըգ գապահա՞թ մը տըր։

—Աչըգ օլմաղըն հալտէ, գըրգանճ օլամազսըն։

—Իշթէ պուրատա եա՛ գըլըյօրսուն··· աչըգ օլմաղըմ հալտէ թախսի գըրգանճ-լըգ օլամամ··· իշթէ խալըթը պէն իմ··· պէնիմ տէ քէնտիմէ կէօրէ պիր գըզ-մէթիմ, պիր թէյէրիմ վար· հէր նէ գատար Հէքթօրա հիչ էհէմմիյէթ վէրմէզ իմ տէ, սէնտէն ֆիւթուրի իթթիճէրէք, սաղա սօլա սավրուլմասընա վէ եէ-վէլէ պագան գըզըլ պարա, պանտօլըմի սավըրմասընա միւսաատէ իտէմէմ··· պու խուսուսա վագ կէչմիշէ, պէն տէ բագասընը կէօրմէկէ տէյէճէկիմ···

—Եանըլըյօրսուն··· պիրա, բրէնս աճէլէ սէնին սըգըլմասընա պագըլա-մըշ տըր։

—Սանա՞ մը սէօյլէտի։

—Եալընըզ պանա տէյիլ, բաշգա կիւլէնէ սէօյլէյօր։

—Վայ մասգարա, վայ··· հէլէ միլեօնլարը օլմասա խալի տէ, պագ նէֆսի նէրէտէ ալըր իտի։

—Հիչ թէլաշ իթմէ, պիզա ֆիւթուր պըրագըր կէլմէր իտի։

—Լաքին նէ չարէ քի, միլեօնլար վար։

—Էօյլէ իսէ ագըլընէ տավրան քի, բրէնս սէնի թէրք իթմէսին, կէօրմէ միլ-եօնլարընը չունքիւ պունա տաղըլթմասըն, խուսուսըյլա սէնին բագըլըգ վէ խասըլաթ-լարընէ։

—Բագըլըղըմ՞ մը··· բագըլըգըմ տէ մի վար։

—Ֆիքրէն տէյիլ իսէ, ֆիքրէն նիչէ նիչէ բագըլըգլարըն օլտուղը թէնավ-վար իտէճէկին։ Միլեօնլար մըգտարընա կէօրէ սիւրէթլէրի քէնտիլէրինէ չէ-քէրլէր· միլեօն սահիպի բրէնսլէր տէ՝ տէմէք պէրայա օլմագլըղը կէօրէ մէթրէսլէրի տէ օլմագլըղլար··· սէնտէն սօնրա, պիր տախա, օն տախա, էիզ տա-խա պաշլարլար···

(Տէվ-ը)